

13. 12. 60
11/16.

শ্রীশ্রীকৃষ্ণজন্মাষ্টমী ব্রতকথা ।

দীন কার্তিক কৃত পদ্মানুবাদ ।

1999
28. 8. 26.

মেসার্স পি, এম, সরকার এণ্ড সন

কর্তৃক প্রকাশিত ।

২৬নং ওয়েলিংটন স্ট্রীট, কলিকাতা ।

13. 12. 60
11/16.

শ্রীশ্রীকৃষ্ণজন্মাষ্টমী ব্রতকথা ।

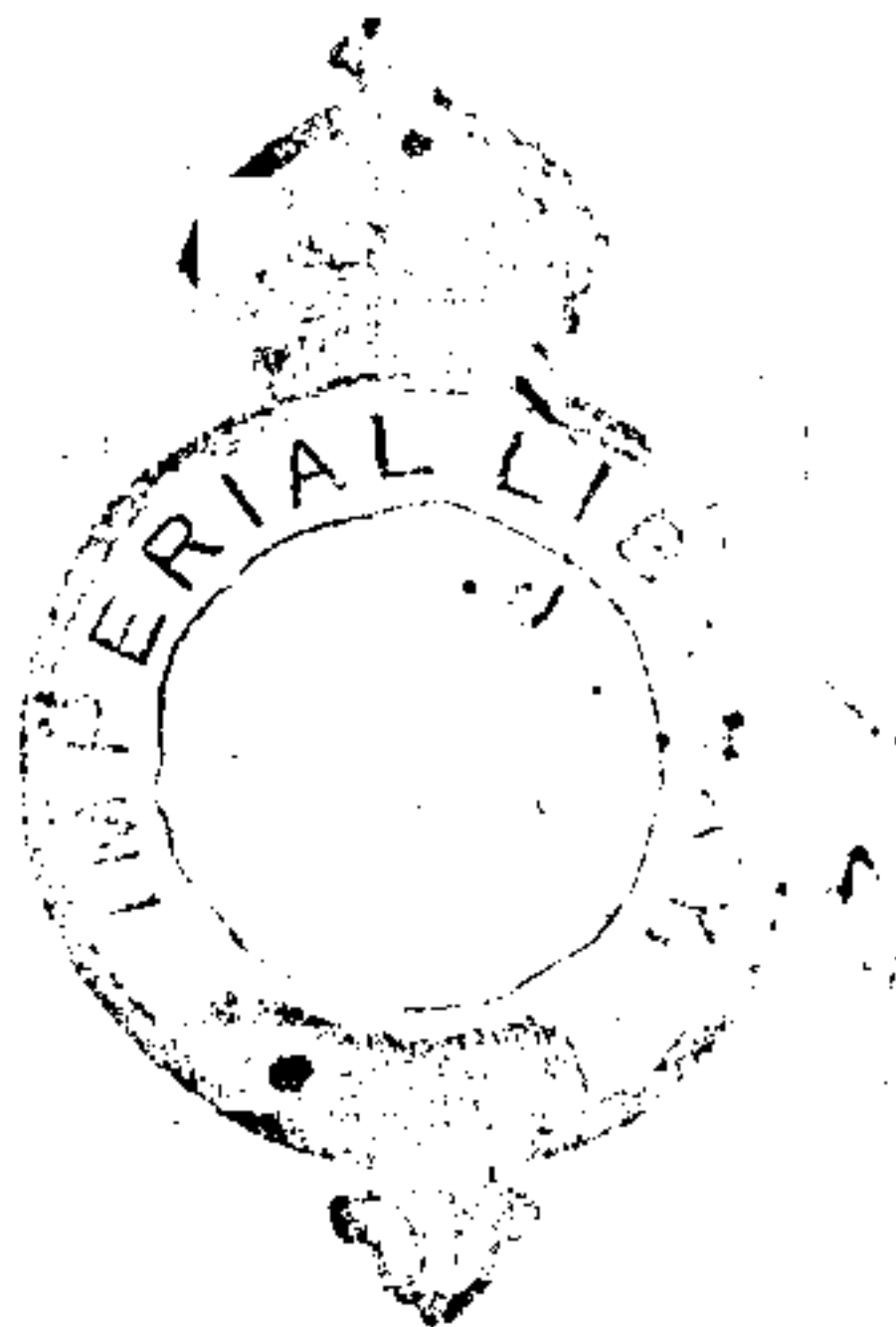
দীন কার্তিক কৃত পদ্মানুবাদ ।

1999
28. 8. 26.

মেসার্স পি, এম, সরকার এণ্ড সন

কর্তৃক প্রকাশিত ।

২৬নং ওয়েলিংটন স্ট্রীট, কলিকাতা ।



12: 30 1/26. 2.
শ্রীগুরুবে নমঃ ।

শ্রীশ্রীকৃষ্ণের

জন্মাষ্টমী ব্রতকথা ।

সূচনা ।

শ্রীগুরুর পাদপদ্ম করিয়া স্মরণ,
হৃদিস্থিত হৃষীকেশে করিয়া বন্দন,
'গ' শব্দেতে জ্ঞান আর 'ণ' শব্দে নির্ঝাণ,
দ্বয়োরীশ গণেশের করিয়া ধ্যান,
প্রণমিয়া ভক্তবৃন্দে ভক্তিসহকারে,
প্রবৃত্ত হইলু আজি বর্ণিবার তরে,
কৃষ্ণের জনম কথা অতি মূললিত,
ভবিষ্য পুরাণে যথা আছে বর্ণিত,
গৌড়ীয় পয়ার ছন্দে অনুবাদ করি,
প্রভুর জনম লীলা কহিব বিস্তারি ।
এস প্রভু দেহ মোর লেখনীতে ভর ।
বর্ণিতে তোমার লীলা কিবা সাধ্য মোর ।
চাহিছে কার্তিক তাই করুণা তোমার ।
বচিবে তোমার লীলা কুপায় তোমায় ।

নমঃ ভগবতে বাসুদেবায় ।

অথ শ্রীশ্রীকৃষ্ণের জন্মাষ্টমী ব্রতকথা ।

বশিষ্ঠে সন্তাষি ক'ন দিলীপ রাজন ।
ভাদ্র মাসে কৃষ্ণপক্ষে হরি জনাৰ্দ্দিন ॥
জনম লভিলা কেন দেবকী উদরে ।
আসিলেন ধরাধামে কোন কার্যতরে ॥
বিস্তারিয়া কহ মুণি সুধাই তোমাৰে ।
শুনিতে বাসনা বড় হতেছে অন্তরে ॥
বশিষ্ঠ কহেন রাজ্য করহ শ্রবণ ।
ত্রিদিব তেয়াগি কেন প্রভু জনাৰ্দ্দিন ॥
ধরাধামে নরদেহ করিয়া ধারণ ।
আবির্ভাব হইলেন কিসের কারণ ॥
সে সব বৃত্তান্ত আমি করিব বর্ণন ।
শুন শুন মহারাজ হ'য়ে এক মন ॥
পুরাকালে বসুন্ধরা কংসের শাসনে ।
পীড়িতা লজ্জিতা হ'য়ে দুতের তাড়নে ॥
বিষমবদনা দেবী আরক্তলোচনা ।
চলিলেন ধীরে ধীরে হ'য়ে রুদ্ধমানা ॥
উমাকান্ত বৃষস্বজ যথায় মহেশ ।
কান্দরে নিবেদি তাঁহে ক'ন যজ্ঞকেশ ॥

(২)

ধরায়ে কাতরা দেখি দেব মহেশ্বর ।
ক্রোধানলে হইলেন কম্পিত-অধর ॥
সঙ্গে লয়ে পার্বতীকে আর দেবগণে ।
চলিলেন দ্রুতগতি বিধাতা-সদনে ॥
উপনীত হ'য়ে তথা দেবেন্দ্র মহেশ ।
প্রজাপতি প্রতি এই করিল আদেশ ॥
পদ্মযোনি বিষ্ণুসহ মিলি দুইজনে ।
উপায় সৃজহ কংসধ্বংসের কারণে ॥
ঈশ্বর বচন শুনি আত্মভূ তখন ।
হংসপৃষ্ঠে আরোহিয়া করেন গমন ॥
ক্ষীরোদে বৈকুণ্ঠধামে শেষ-নাগোপবি ।
যোগনিদ্রা অভিভূত যথায় শ্রীহরি ॥
হরাদি দেবতারুন্দ তথায় যাইয়া ।
অনন্ত অচ্যুত হরি অন্তরে ধ্যাইয়া ॥
স্তবে তুষ্ট করিলেন বাক্য অর্ঘ্য দানে ।
বাক্যজ্ঞানাকারুণী হরি ভগবানে ॥
পরমাত্মারূপ হরি কমললোচন ।
নমঃ নমঃ নারায়ণ অনাদিনিধন ॥
বিশ্বের পালক প্রভু অচ্যুত কেশব ।
নমঃ নমঃ দামোদর গোবিন্দ মাধব ॥

পুরুষপ্রধান সৌরী নমঃ হৃষীকেশ ।
 লক্ষ্মীকান্ত আদিদেব নমঃ পরমেশ ॥
 ইত্যাদি অনেক স্তুতি করিয়া শ্রবণ ।
 ধীরে ধীরে কহিলেন দেব জনার্দন ॥
 মলিনবদন কেন হেরি দেবগণ ।
 কহ কহ বিবরিয়া কষ্টের কারণ ॥
 ব্রহ্মা কহিলেন শুন দেব শ্রীনিবাস ।
 যেহেতু এসেছি মোরা তোমার সকাশ ॥
 শুন শুন সুরশ্রেষ্ঠ হে লোকতারণ ।
 দুঃখের কাহিনী সব করি নিবেদন ॥
 শূলপাণি-বরোন্মত্ত কংস দুৰাচার ।
 ধরা প্রতি করিতেছে বহু অত্যাচার ॥
 পূর্বে বর লইয়াছে করি প্রবঞ্চন ।
 ভাগিনেয় বিনা তার না হ'বে শাসন ॥
 তাই বলি সুরবর কংসে বধিবারে ।
 গোকুলে জনম লও দেবকী জঠরে ॥
 ব্রহ্মারে বিদায় করি দেব নারায়ণ ।
 পশুপতি প্রতি তবে কহেন বচন ॥
 পার্শ্বতীরে সঙ্গে দেব দেহ একবার ।
 বৎসরেক থাকি দেবী আসিবে আবার ॥

উমা রমা সহ শঙ্খচক্রগদাধর ।
 মথুরা উদ্দেশে যাত্রা করেন সত্বর ॥
 জনমিলা তথা হরি দেবকী জঠরে ।
 সর্বানী আশ্রয় নিলা যশোদা উদরে ॥
 নয় মাস নয় দিন থাকিয়া কুক্ষিতে ।
 ভাদ্র মাসে কৃষ্ণপক্ষে অষ্টমী তিথিতে ॥
 রোহিনীতারকাযুক্তা ঘন ঘোর নিশি ।
 বারিদচপলাযুক্ত সলিল বরষি ॥
 বৈষ্ণবী মায়ায় নিদ্রাগত রক্ষিগণ ।
 সেইকালে জনমিলা কংসনিসূদন ॥
 হেনকালে বৈরাটেতে নন্দগোপ ঘরে ।
 ভগবতী জনমিলা যশোদা জঠরে ॥
 চতুর্ভুজ শ্যামকায় শঙ্খাদি শোভন ।
 পঙ্কজাস্র পদ্মনাভ কমললোচন ॥
 পুত্রের এ হেন রূপ করি দরশন ।
 আনকদুন্দুভি ভয়ে জুড়িলা ক্রন্দন ॥
 কংসভয়ে ত্রাহি বলে দেবকী তখন ।
 অচিরে আকাশবাণী করিলা শ্রবণ ॥
 বৈরাটে নন্দের পুরে ওহে গুণধর ।
 কন্যায় লইয়া সঙ্গে চলহ সত্বর ॥

যশোদারৈ পুত্র দিয়া আনহ কন্যায় ।
 কন্যা হেরি বধিবে না তারে কংসরায় ॥
 বসুদেব দৈববাণী করিয়া শ্রবণ ।
 বৈরাট্যভিমুখে ত্বর করিলা গমন ॥
 পুত্রকোড়ে ক্ষিপ্ত চিত্তে ধায় দ্রুতগতি ।
 মধ্যপথে জলপূর্ণা মহা বেগবতী ॥
 অতিশ্রোতা মহাবীৰ্য্য যমুনা তটিনী ।
 ভয়ঙ্করী ভীমনাদা হেরে তরঙ্গিনী ॥
 শঙ্কিত হইয়া বসু পুত্র পানে চায় ।
 কি করি কোথায় যাই না দেখি উপায় ॥
 হেথায় আসিয়া তবু বিধাতা বঙ্কিত ।
 কি করিয়া নন্দালয়ে হ'ব উপস্থিত ॥
 মায়ায় মোহিত হেরি জনকে তখন ।
 যমুনার পানে হেরি করে নিরীক্ষণ ॥
 তাঁর দৃষ্টি মাঝে নদী হইল অতি ক্ষীণ ।
 আজানুসমান জল হইল তৎক্ষণা ॥
 ভগবতী সেই কালে শিবা রূপ ধরি ।
 সম্মুখী হইয়া যান যমুনা উত্তরি ॥
 তাহা দেখি দ্রুতচিত্তে পুত্র ল'য়ে কোলে ।
 বসুদেব নাহিলেন যমুনার জলে ॥

পিতারে দেখাতে মায়া মায়াময় হরি ।
 জলে পড়িলেন পিতৃঅঙ্ক পরিহরি ॥
 সূর্যজা-জীবনে পুত্রে পতিত দেখিয়া ।
 কাঁদিতে লাগিল বসু ব্যাকুল হইয়া ॥
 শিরে করাঘাত করি করেন ক্রন্দন ।
 হায় বিধি ঘোরে বাম কর প্রবন্ধন ॥
 আহি ঘোরে অগম্মাথ কর পুত্রদান ।
 এ ঘোর সঙ্কটে প্রভু কর পরিত্রাণ ॥
 জনকে কাঁদিতে দেখি কংসারি তখন ।
 ক্রুপা করি জলক্রীড়া করি সমাপন ॥
 পিতার অঙ্কেতে আসি পুনঃ আরোহিল ।
 পুত্র লয়ে বসুদেব নন্দালয়ে গেল ॥
 পুত্র দিয়া যশোদারে কন্যারে লইল ।
 নিজাগারে আসি সূতা দেবকীরে দিল ॥
 দেবকী-প্রসব-বার্তা করিয়া শ্রবণ ।
 সুরারি ত্রায় দূত করিল প্রেরণ ॥
 আজ্ঞামাত্রে কংসদূত ত্রায় আসিয়া ।
 মাতৃঅঙ্ক হইতে সূতা নিলেক কাড়িয়া ॥
 কন্যারে লইয়া দূত কংসে দেখাইল ।
 নিরখি তাহারে দুষ্ট শঙ্কিত হইল ॥

ପୂର୍ଣ୍ଣେନ୍ଦୁମଦୁଶାନନା କାଞ୍ଚନବରଣା ।
 ଚମ୍ପଳାମଦୁଶ ଆଭା ଚଞ୍ଚଳନୟନା ॥
 କନ୍ୟାରେ ହେରିয়া କଂସ ଝିଅ ହାସିଲା ।
 ଶିଳୋପରି ବଧିବାରେ ଦୂତେ ଆଦେଶିଲା ॥
 ଆଜ୍ଞା পেয়ে ଦୂତ ତାରେ ନିଷ୍ପେଷଣ ତରେ ।
 ନିକ୍ଷେପ କରିଲା ଛୋରେ ଶିଳାର ଉପରେ ॥
 ବିଦ୍ୟୁତ ବରଣୀ ଗେଲା ହରେର ଭବନେ ।
 ଯାତ୍ରାକାଳେ ଋଣକାଳ ଥାକିଲା ଗଗନେ ॥
 କଂସେରେ ସନ୍ଧୋଧି ଏହି କହିଲେନ ଗୌରୀ ।
 ତୋମାରେ ବଧିତେ ଜାତ ଗୋକୁଳେ ଶ୍ରୀହରି ॥
 ତଥାୟ ଥାକିଲା ହରି କଂସ-ନିମ୍ନଦନ ।
 ବାଳକ୍ରୀଡ଼ା ଆଦି କାର୍ଯ୍ୟ କରି ସମାପନ ॥
 କଂସେରେ ପାହିଲା ଦରା କରିଲା ନିଧନ ।
 ବିଷ୍ଣୁ ଜନ୍ମ କଥା ଏହି ଶୁଣିବ ରାଜନ୍ ॥

କାତରେ କାନ୍ତିକ କହେ ଓହେ ଯଦୁବର ।
 ବିଷାଦ ଯେଘେତେ ଘୋର ଘିରେଛି ଅନ୍ତର ॥
 କୃଷ୍ଣପକ୍ଷ ନିଶାମୟ ସମ୍ମୁଖେତେ କାଳ ।
 ବିପଦ ଘଟିକା କତ ଘଟାୟ ଉଜ୍ଜାଳ ॥

(৮)

সংসারের মায়াময়ী চপলা চমকে ।
তাহি তাহি রবে তাই ডাকি হে তোমাকে ॥
অহঙ্কারকংসরায় করিছে দলন ।
রক্তস্রব দূতদ্বয়ে করয়ে রক্ষণ ॥
সংসার কারায় বদ্ধ মোহের শৃঙ্খলে ।
উদ্ধারি গোপাল আসি ব'স মোর কোলে ॥



২০নং পার্শী চার্চ স্ট্রীট, কলিকাতা ।

হারকিউলিস প্রেসে শ্রীনিমাই চরণ দত্ত দ্বারা মুদ্রিত ।

২৬ নং ওয়েলিংটন স্ট্রীট, কলিকাতা ।

শ্রীপ্যারিষোহন সরকার কর্তৃক প্রকাশিত ।